

《日本詩選》編選方針和詩學價值

李 均洋 · 張 錦

【關鍵字】江村北海、日本詩選、編集方針、詩學價值

〔本文為：2016年度教育部人文社會科學重點研究基地重大項目《日本漢詩彙編與研究》（批准號：16JJD750021）階段性成果之一〕

江村北海編《日本詩選》（正編十卷）從157部已刊或手稿詩書日記中，精選了元和（1615）至安永2年（1773）間511名詩人的1415首詩作，是江戶時代具有開創意義的詩選集。江村北海著《日本詩史》（明和8年即1771年刊）的詩論精神和詩學理念貫穿於《日本詩選》中，這就是：（1）尊重詩人個性、包容中庸之詩選方針；（2）“字法句法自然叶規矩”即“詞工”詩選方針。《日本詩選》是江戶時代前期150多年間“文教與武德並隆”之和平時代的詩歌精品，是研究江戶時代詩歌發展與詩歌思想精神及社會文化效用的重要文本，也是從詩歌讀解江戶時代元和至安永150多年間社會風貌的心路畫卷，具有獨特的社會文化史料價值。

江戶時代最有代表性的三大詩選有江村北海（1707—1782）編《日本詩選》（安永二年—1773刊）、市河寬齋（1749—1820）編《日本詩紀》（天明六年—1786年刊）、友野霞舟（1791—1849）編《熙朝詩薈》（弘化四年—1847刊）。眾所周知：《日本詩紀》收集了日本平治（1159）年代以上日本自古以來的漢詩，是名符其實的日本奈良、平安時代漢詩集；《熙朝詩薈》選收了日本近世自元和（1615）至天保年間（1830—1843）1484位詩人共14,145首日本漢詩；《日本詩選》（正編十卷）選收了自元和（1615）至安永2年（1773）間511名詩人共1415首漢詩。

可以說，江村北海編《日本詩選》是江戶時代最先問世的元和（1615）至安永2年（1773）150多年間日本漢詩的斷代詩選，具有一定的詩選開創意義。

一、“膾炙與羊棗”一姓同而名異的“文運複旺”、“文運益盛”之詩選

江村北海在《日本詩選》序中寫道：

（前略）膾炙與羊棗，吾嗜我所嗜，唯此而已（中略）但近時學者勤營門戶，黨同伐異，持論過激，褒乎致諸九天之上，貶乎擠諸九地之下，比比者天下皆是也。我則異於是（後略）¹

本着這一尊重個性、包容中庸之詩選方針，江村北海從以下157部已刊或手稿詩書日記中採擷了511名詩人共1415首詩作而成正編十卷。

1) 覆醬集 < 石川丈山詩集、有統集、已刻 >

2) 草山集 < 僧元政詩集、已刻 >

- 3) 活所遺稿 < 那波道円詩集、已刻 >
 4) 老圃堂集 < 那波木菴詩稿、已刻 >
 5) 剛齋殘稿 < 江村宗璫詩集、已刻 >
 6) 芝山會稿 < 大高季明著、已刻 >
 7) 遯菴詩集 < 宇都由の詩集、已刻 >
 8) 排悶集 < 江邨宗流詩集、已刻 >
 9) 坦菴文集 < 伊藤宗恕集、藏家 >
 10) 居間集 < 伊藤龍洲詩集、藏家 >
 11) 青甸集 < 江村毅菴詩集、藏家 >
 12) 竹墩詩集 < 江邨青郊詩稿、藏家 >
 13) 桐叶編 < 笠原玄蕃詩集、已刻 >
 14) 竹雨齋詩集 < 余元徴著、已刻 >
 15) 釣虚弄筆 < 清水春流著、已刻 >
 16) 唐翁詩集 < 僧唐翁著、已刻 >
 17) 鎌倉紀行 < 戸田幹著、已刻 >
 18) 葵心集 < 度會勘解由著、已刻 >
 19) 神臯遺篇 < 宮崎文庫藏書 >
 20) 広足詩集 < 同上 >
 21) 紹述詩集 < 伊藤東涯詩集、已刻 >
 22) 出思稿 < 松原一清詩集、已刻 >
 23) 芝軒略稿 < 鳥山輔寛詩集、已刻 >
 24) 芝軒吟稿 < 同上 >
 25) 香軒略稿 < 鳥山輔門詩集、已刻 >
 26) 西山樵唱 < 入江若水著、已刻 >
 27) 扶桑千家詩 < 元録中、筑前古野元軌輯録、已刻 >
 28) 扶桑名賢詩集 < 寶永中、京師書林、林義端輯録、已刻 >
 29) 扶桑名勝詩集 < 延寶中、京師書肆纂輯、已刻 >
 30) 八居題詠 < 享保中、京師書肆輯、已刻 >
 31) 熙朝文苑 < 張藩井鼎臣著、已刻 >
 32) 婦桜吟草 < 筑前神屋亨著、已刻 >
 33) 覆窠編 < 大井守靜遺稿、未刻 >
 34) 白石詩稿 < 新井白石詩鈔、已刻 >
 35) 白石餘稿 < 同上 >
 36) 鳩巢文集 < 室鳩巢集、已刻 >
 37) 停雲集 < 新井白石纂録、已刻 >
 38) 鍾秀集 < 祇南海纂、未刻 >
 39) 南海詠物集 < 祇白玉詩鈔、未刻 >
 40) 蛻巖文集 < 梁景鸞集、已刻 >
 41) 琴浦小集 < 僧東明詩集、已刻 >
 42) 巖居稿 < 僧月潭詩集、已刻 >
 43) 漁家傲 < 僧百拙詩集、已刻 >
 44) 琴所遺稿 < 澤維頭詩集、已刻 >
 45) 海南集 < 関鐸詩集、已刻 >
 46) 凌雲樓集 < 三河星野龍著、已刻 >
 47) 芙蓉集 < 谷子祥著、已刻 >
 48) 南陽集 < 那波祐昌著、已刻 >
 49) 三角集 < 奥田士亨著、已刻 >
 50) 金澤披沙 < 録金澤諸子詩、未刻 >
 51) 護園録稿 < 輯護園諸子詩、已刻 >
 52) 防邱詩選 < 輯張藩諸子詩、已刻 >
 53) 崑玉集 < 淺舜臣著、已刻 >
 54) 玉壺詩稿 < 木公達著、已刻 >
 55) 蓬左詩婦 < 井鼎臣著、未刻 >
 56) 徂徠詩集 < 物茂脚詩集、已刻 >
 57) 東野遺稿 < 藤東壁詩集、已刻 >
 58) 南文集 < 縣次公集、已刻 >
 59) 紫芝園稿 < 太宰徳夫集、已刻 >
 60) 南郭文集 < 服子遷集、四編、並刻 >
 61) 金華文集 < 平子和集、已刻 >
 62) 鍾情集 < 服維恭詩鈔、已刻 >
 63) 蘭亭詩集 < 高子式著、已刻 >
 64) 江陵集 < 僧萬菴詩集、已刻 >
 65) 松浦集 < 僧大潮詩集、已刻 >

- 66) 爽鳩詩稿 < 三河雍子方詩集、已刻 >
 67) 芙蓉記 < 莊子謙著、已刻 >
 68) 樵漁餘適 < 富春叟詩集、已刻 >
 69) 灞山詩集 < 長門田長溫著、已刻 >
 70) 萍遊詩卷 < 平君舒著、未刻 >
 71) 長門餘稿 < 縣次公錄、未刻 >
 72) 明霞遺稿 < 宇士新文集、已刻 >
 73) 宇士朗遺稿 < 未刻 >
 74) 蘭陵遺稿 < 田良暢集、已刻 >
 75) 南陵集 < 荒木田正富詩集、今在刻 >
 76) 昨非集 < 僧梅莊詩鈔、已刻 >
 77) 不生和尚稿 < 同上、未刻 >
 78) 無孔笛 < 僧無隱詩集、已刻 >
 79) 雜華編 < 同上 >
 80) 邀翠館詩集 < 伊藤君夏詩集、未刻 >
 81) 南山遺稿 < 晃君采詩集、未刻 >
 82) 鶴臯詩集 < 小栗元愷詩集、今在刻 >
 83) 檣氏遺草 < 椎林伯啓詩集、已刻 >
 84) 甘谷遺稿 < 菅晨曜詩集、未刻 >
 85) 嵯州遺稿 < 岡仲錫詩集、已刻 >
 86) 東臯初稿 < 加賀橫山太夫詩集、已刻 >
 87) 莊嶽楚語 < 乾祐直著、已刻 >
 88) 逍遙草 < 僧道審詩集、已刻 >
 89) 芳翠窩詩稿 < 武欽繇詩鈔、未刻 >
 90) 嘯塞餘響 < 服伯和詩集、未刻 >
 91) 介石稿 < 僧終南詩集、已刻 >
 92) 一雨詩稿 < 僧悟心詩集、已刻 >
 93) 慎菴遺稿 < 藪慎菴詩集、未刻 >
 94) 馬陵詩稿 < 竹政辰詩鈔、未刻 >
 95) 薔薇館詩集 < 芥彥章詩集、已刻 >
 96) 兩新菴詩集 < 僧金龍詩集、已刻 >
 97) 草廬詩集 < 龍君玉集、三編、並刻 >
 98) 金蘭詩集 < 龍君玉纂、已刻 >
 99) 結柳篇 < 香居敬輯、已刻 >
 100) 晝錦集 < 彥根袁景陳輯、已刻 >
 101) 嘯社吟稿 < 永田俊平塞、已刻 >
 102) 生駒山人集 < 孔世傑集、已刻 >
 103) 孔雀樓集 < 清君錦詩集、在刻 >
 104) 龍門集 < 劉維翰詩集、二編、已刻 >
 105) 嚶鳴館詩集 < 紀平洲著、已刻 >
 106) 踏海集 < 服仲英著、已刻 >
 107) 大湫集 < 南宮喬卿著、已刻 >
 108) 弊箒集 < 松秀雲詩集、已刻 >
 109) 玉山集 < 秋子羽詩集、已刻 >
 110) 東海稿 < 東海齋中稿、未刻 >
 111) 宮水詩集 < 度會末稚詩集、已刻 >
 112) 鳳塞小稿 < 平義憲詩集、已刻 >
 113) 靜齋文集 < 齋大禮著、已刻 >
 114) 探勝草 < 內山栗奮著、已刻 >
 115) 新川集 < 岡田挺之詩集、已刻 >
 116) 舟山詩稿 < 櫻井良幹詩集、未刻 >
 117) 三洲近體稿 < 林文肅著、已刻 >
 118) 東溪講外集 < 僧亮潤著、已刻 >
 119) 環空遺偈 < 僧環空詩鈔、已刻 >
 120) 愚亭遺稿 < 江邨秉詩集、未刻 >
 121) 濟洲遺稿 < 山根道晉詩集、已刻 >
 122) 落楓稿 < 村中漸詩集、未刻 >
 123) 太室集 < 幡文華詩集、已刻 >
 124) 靜思亭集 < 赤松國鸞著、已刻 >
 125) 敝箒集 < 赤松大業詩集、未刻 >
 126) 垂葭遺稿 < 鳥成章著、已刻 >
 127) 名流春遊編 < 同上 >
 128) 花月吟稿 < 明和中、浪華書肆、纂刻 >
 129) 寰海詩稿 < 僧寰海詩集、已刻 >
 130) 愛日園稿 < 田子明詩鈔、未刻 >
 131) 小草詩筐 < 合麗王著、未刻 >

- | | |
|---------------------------|---|
| 132) 京遊草 < 同上 > | 146) 映山漫稿 < 福尚脩遺稿、未刻 > |
| 133) 北遊草 < 同上 > | 147) 草菴稿 < 僧躋陵著、已刻 > |
| 134) 東遊草 < 同上 > | 148) 春莊詩集 < 端文仲詩集、未刻 > |
| 135) 空華菴集 < 僧雪鼎詩集、未刻 > | 149) 觀鷺堂詩集 < 永田俊平詩集、在刻 > |
| 136) 玄圃集 < 大江穉圭詩集、已刻 > | 150) 綿山詩稿 < 柚木仲素詩集、未刻 > |
| 137) 華山詩集 < 嶋津琴王詩集、未刻 > | 151) 松蘿館詩集 < 岩垣亮卿詩集、在刻 > |
| 138) 讚海詩刪 < 同人著、未刻 > | 152) 玩鷗詩集 < 賀伯魏詩集、在刻 > |
| 139) 阿山業桂集 < 同人著、未刻 > | 153) 春菴詩稿 < 田文卿詩集、未刻 > |
| 140) 南江遺稿 < 友淵宜卿詩集、未刻 > | 154) 冬至三百首 < 僧亮融、大管集、松景韶、
三人、一日百首、未刻 > |
| 141) 岸翁遺稿 < 岸季英詩集、未刻 > | 155) 換璋編 < 藤世式詩集、在刻 > |
| 142) 三橘集 < 川井立牧三兄弟詩集、未刻 > | 156) 婦家日記 < 井上氏著、已刻 > |
| 143) 六甲遺稿 < 武谷泉詩集、未刻 > | 157) 中山詩稿 < 立花氏著、已刻 > |
| 144) 鷺山遺稿 < 永德信詩稿、未刻 > | |
| 145) 石城遺稿 < 原子章詩稿、未刻 > | |

誠如菅原在家在為平安書肆、玉樹堂發行的北海先生著《日本詩選》撰寫的卷端題言中所說，這部詩選是江戶時代一百五十多年來“文運復旺”、“文運益盛”之標誌，且“搜羅海內諸家，博采而精擇。如斯選者未之有矣。先生功于藝苑，豈鮮少哉。”²

的確，從157部詩書日記中選出511位詩人之1415首詩作，可謂精選細挑；而江戶時代一百五十多年，竟有157部詩書日記可供選擷，可證“文運復旺”、“文運益盛”。

二、《日本詩選》同《熙朝詩薈》詩選之比較

如前所述，繼江村北海編《日本詩選》刊行以後74年即弘化四年（1847），友野霞舟編《熙朝詩薈》問世。

把《日本詩選》同《熙朝詩薈》詩選加以比較，可看出兩者有以下同異之處。

- (1) 《日本詩選》卷之一五言古詩開篇為室直清古風二首，《熙朝詩薈》卷第三十一選室直清二百十四首，也有此古風二首，並撰附室直清小傳及有關室直清詩評。
- (2) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄源璵《送復軒之南海》詩一首，《熙朝詩薈》卷第三十選源璵百八十二首，也有此詩。
- (3) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄澤維顯《櫻島二子見過山亭》詩一首，《熙朝詩薈》卷第五十二選澤維顯三十四首，也有此詩。
- (4) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄伊藤縉《古意》、《詠懷》、《即事》、《夏夕讌會》詩四首，《熙朝詩薈》卷第六十九選伊藤縉百十首，也有此四首詩。
- (5) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄秋儀《枯魚過河泣》、《晚歸》、《九日諸公見過林亭》詩三

首，《熙朝詩薈》卷第六十選秋儀百四十首，有《枯魚過河泣》、《晚歸》二首，未收錄《九日諸公見過林亭》。

- (6) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄祇園瑜《詠孔雀》、《下山逢故夫》詩二首，《熙朝詩薈》卷第三十四選祇園瑜百九十首，有《詠孔雀》，未收錄《下山逢故夫》。
- (7) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄服元雄《詠史》、《燕子》詩二首，《熙朝詩薈》卷第四十三選服元雄五十八首，有《燕子》，未收錄《詠史》。
- (8) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄梁田邦美《雜詠》詩四首，《熙朝詩薈》卷第三十六選梁田邦美百八十七首，收錄《雜詠》詩中其一，另三首未收錄。
- (9) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄服元喬《人日登臺》、《答田彥愛二首》、《奉答越君瑞先生見懷二首》、《餞別於士茹歸西京（原詩四首 今選其一）》詩六首，《熙朝詩薈》卷第四十二選服元喬二百六首，收錄《答田彥愛二首》其二，另五首均未收錄。
- (10) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄物茂卿《有所思》、《古風五解送縣次公還鄉》詩二首，《熙朝詩薈》卷第三十六選物茂卿百三首，此二首均未收錄。
- (11) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄縣孝孺《踰碓日嶺》、《八月十四夜（二首節一）》詩二首，《熙朝詩薈》卷第四十一選縣孝孺四十三首，此二首均未收錄。
- (12) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄高維馨《詠懷》、《早春贈宮子雲》詩二首，《熙朝詩薈》卷第四十四選高維馨八十三首，此二首均未收錄。
- (13) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄僧原資《擬古》詩一首，《熙朝詩薈》卷第一百三選僧原資七十三首，未收錄此詩。
- (14) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄宇鼎《小集得為字》詩一首，《熙朝詩薈》卷第五十一選宇鼎八十七首，未收錄此詩。
- (15) 《日本詩選》卷之一五言古詩中收錄服天遊《春夜宴野氏莊》詩一首，《熙朝詩薈》卷第七十三選服天遊八首，未收錄此詩。

以上初步對比統計可見，相同的一位詩人，如室直清，《日本詩選》僅精選古風2首。而《熙朝詩薈》收214首，是前者一百多倍。再如源瓊，《日本漢詩》收1首，而《熙朝詩薈》收182首，是前者一百八十倍；澤維顯，《日本詩選》收1首，而《熙朝詩薈》收34首；伊藤緝，《日本詩選》收4首，而《熙朝詩薈》收110首，等等。

這些對比統計說明，江村北海編《日本詩選》的第一個特點是：精選。這是與後來問世的江戶時代的另一大詩選集《熙朝詩薈》所不同的編選思想與方針。

《日本詩選》編輯的第二個特點是：唯此一家獨選收而其他詩選集未選。

如《日本詩選》收日本江戶時代思想家、漢學者物茂卿（荻生徂徠、1667—1728）《有所思》、《古風五解送縣次公還鄉》詩2首，《熙朝詩薈》雖收其103首詩，但卻未選《日本詩選》所收之2首。

再如：《日本詩選》收縣孝孺《踰碓日嶺》、《八月十四夜（二首節一）》詩2首，《熙朝詩薈》雖收其詩43首，但卻未選《日本詩選》所收之2首；《日本詩選》收高維馨《詠懷》、《早春贈宮子雲》詩2首，《熙朝詩薈》雖收其詩83首，但卻未選《日本詩選》所收之2首；《日本詩選》收僧原資《擬古》詩1首，《熙朝詩薈》卷雖收其詩73首，但卻未選《日本詩選》所收之1首；《日本詩選》收字鼎《小集得為字》詩1首，《熙朝詩薈》雖收其詩87首，但卻未選《日本詩選》所收之1首；《日本詩選》收服天遊《春夜宴野氏莊》詩1首，《熙朝詩薈》雖收其詩8首，但卻未選《日本詩選》所收之1首；《日本詩選》收服元喬《人日登臺》等詩6首，《熙朝詩薈》雖收其詩206首，但卻未選《日本詩選》所收《人日登臺》、《答田彥愛二首》其一、《奉答越君瑞先生見懷二首》、《餞別於士茹歸西京》其一等5首；《日本詩選》收秋儀《九日諸公見過林亭》等詩3首，《熙朝詩薈》雖收其詩140首，但未選《日本詩選》所收《九日諸公見過林亭》1首；《日本詩選》收服元雄《詠史》等詩2首，《熙朝詩薈》雖收其詩58首，但未選《日本詩選》所收《詠史》1首。

以上論述可知，《日本詩選》同江戶時代的另一代表性詩選集《熙朝詩薈》相比，具有兩個顯著的編選特點：其一為精選，從前述157部詩文日記中精選出511位詩人之1415首詩作；其二為選收了唯此一家獨選而其他詩選如《熙朝詩薈》不選的江戶時代元和（1615）至安永2年（1773）間的詩。

三、“文教與武德並隆”之和平時代的《日本詩選》

詩之興隆有賴盛世和平，對此，江村北海曾在明和庚寅年（1770）付梓的《日本詩史》卷之三和卷之四中有過以下精湛論述。

古曰，文學盛衰有關乎世道汗隆，信哉，徵之我邦。夫誰曰，不然，神武天皇，東征綏其士女，帝宮於是為盛，然時屬草昧，遐荒猶阻王化，應神天皇登極，而後三韓稽顙，蝦夷獻琛，巍巍桓桓，莫以尚焉。於是我邦始有六經云。仁德天皇為皇子時，受經於百濟博士，講明唐虞之治，即位後，施為靡不由焉，是以海內乂安，眾庶仰之如日月，戴之如父母，仁慈恭儉之化，人民心者，至深且固，歷千百世，無有攜貳胡厥盛哉。自時厥後，列聖相承，文教日闡，餘波及翰墨者，汪洋於弘明天曆間，可謂帝業與文學皆盛也。延久已降，朝綱解紐，文事日廢，一壞於保元，再壞於承久，糜爛於元弘建武之後。迄乎足利氏失其鹿，邦國分裂，戰爭無已，生民塗炭，到此而極，藝苑事業，無復孑遺矣。既而天厭喪亂，織田氏豐臣氏迭興，中州稍削平，然並無學無術。馬上得之，欲馬上治之，是以天人不與。或業壞垂成，或祚止一世，要之撥亂反正，天必有待。而奎璧業彩於久暗之後，固非偶然也。若夫神祖，聖文神武，上翊戴帝室，下煦育億兆，干戈攘擾中，遄訪耄老，以橐籥治道，廣募遺書，以潤色鴻業。又命惺窩先生，講析經史之義，於是羅山先生，應聘東度。夫然後猛將勇士，稍知嚮學，而邦國類宮尋興，士業日廣，至今百六十年。玉燭繼光，金甌無虧，風化之美，彝倫之正，亙古所無。而近時文華之鬱，無讓漢土。今論列其一二，未遑縷舉云。³

關東古稱用武之地，猛將勇士，史不絕書。而文雅之士，不少概見。迄于神祖營建東都，置弘文院，設學士職，文教與武德並隆，終成人文淵藪。羅山林先生，際會風雲，首唱斯文於東土，芝蘭奕叶，長為海內儒宗，無俟曹邱生也。⁴

可以說，江村北海編《日本詩選》時江戶時代詩壇的興隆是被稱作“帝業與文學皆盛”的奈良時代和平安時代也不能比肩的。把市河寬齋編《日本詩紀》同江村北海編《日本詩選》兩者所引用的書目數量（前者共53部，而後者竟達157部，是前者的幾乎3倍）加以對比，就一目了然了。

《日本詩選》的特色之一，是貫穿了編者的詩論精神。

江村北海所著《日本詩史》卷之三至卷之五，開卷首述有近世儒學之祖美譽的藤原惺窩（1561—1619），並例舉其“體格亡論”即不論詩格的《訪豐臣長嘯席上賦云》七言四句“意致曲折，足證溫藉（蘊藉）”。⁵眾所周知，藤原惺窩的學風不僅是朱子學，還包容陸象山和王陽明的心學及老莊道學和佛學。江村北海例舉的這首《訪豐臣長嘯席上賦云》，實可當作一首哲理詩來讀。

《日本詩選》雖然未選藤原惺窩的任何一首詩，但卻選了《熙朝詩薈》未選入的、江戶時代元祿至享保期（1688—1736）的儒者、古文辭學派⁶之祖荻生徂徠（1667—1728）的五言古風兩首：

有所思

冉冉白日徂、坐看庭草滋。
朔風吹我裳、歎息歲暮時。
人生自有老、老至亦何悲。
富貴儻爾來、榮名非可持。
置酒高堂上、聊以娛佳期。
秦箏間胡笳、嘈雜侑我卮。
酒酣淚如霰、君子有所思。
良朋滿四坐、此悲少人知。

古風五解送縣次公還鄉

遠道三十裏、所歷鬱糾紛。
名山與大澤、況復出白雲。
白雲巧虧蔽、何以能望君。
君行從五馬、道路有輝光。
君歸還鄉裏、妻孥樂一堂。
君行誠不惡、居者徒悲傷。
我無黃鵠翼、安能從君遊。
君馬嘶西風、徘徊不能留。
人生都如此、誰抱千秋憂。
去矣策君馬、北上岐嶒巔。

回顧中原色、芙蓉高燭天。
 是我送君意、皎皎遙為懸。
 艤舟廣陵渚、君亦援瑤琴。
 聽濤寫妙散、微我孰知音。
 贈我非此物、何以慰我心。⁷

荻生徂徠的這兩首五言古風，前首《有所思》把人生暮年的“思”，即對人生的徹悟寫得入木三分，“酒酣淚如霰”一句可謂寫實又寫意，“淚”一歡與悲俱在其中，人生真境也。後首《古風五解送縣次公還鄉》，雖為送別詩，但其中“聽濤寫妙散、微我孰知音”詩句，一下子把讀者引到了“詩”之自然與“妙散”即“妙哲”、“妙理”之詩境。原來詩人的知音乃自然與妙哲之共有者。

中國清末的儒者俞樾（1821—1907）編《東瀛詩選》卷一首選林羅山詩13首，讚揚“其古詩，善押韻，氣力雄厚，已足使舉鼎膺絕者望而卻步矣。”⁸如前所述，江村北海著《日本詩史》卷之四中，對林羅山不無褒美之辭：“首唱斯文於東土，芝蘭奕叶，長為海內儒宗”，但《日本詩選》中卻未選其一首詩而選了前述荻生徂徠的五言古風兩首。

這是為何？

原來林羅山雖“長為海內儒宗”，但“詞不工”⁹。友野霞舟編《熙朝詩薈》卷五收林忠（林羅山）詩129首，在詩人小傳中引用了前述江村北海著《日本詩史》卷之四從“關東古稱用武之地”到“長為海內儒宗，無俟曹邱生也”¹⁰這一段對林羅山的評價，又引《錦天山房詩語》道：

羅山先生父子天資既高，學殖亦至，博聞疆識，海內無敵。但氣運所拘，未能全脫當時陋習，往往招後輩譏刺。然著述之多，雄健富瞻，其言足徵者甚多（後略）¹¹

但友野霞舟並未對林羅山的詩作做具體評論，倒是中國清末的俞樾在其編《東瀛詩選》中引用原善著《先哲叢談》，指摘其詩“詞不工”。

江村北海51歲辭去宮津藩京邸留守居一職，在京都結成賜杖堂詩社，收徒教授詩學。江村北海著《授業編》中寫道：“諸州初學之徒，就余乞詩之正削輩甚多。余就其中一試，初學之學殖幾無有，但有天生之詩才，初僅學作絕句，然字法句法自然叶規矩，不勞正削即可造詩之形。”¹²

由此可知，江村北海身為詩社教授者，有詩“字法句法自然叶規矩”之準繩，所以在《日本詩選》中自然不選被俞樾認為“詞不工”的林羅山詩了。

也就是說，“詞不工”即詩有違“字法句法自然叶規矩”這一作詩法則，是難以入選《日本詩選》的。

江村北海著《日本詩史》卷之五所論壓卷詩人為端文仲（名隆，字文仲，號春莊，江戶人，天明八年—1788年卒）：

如端文仲為善詩者，文仲東都人，失意去鄉西遊，窮困益甚。前日，播磨堀生，口占文仲秋日遊巨椋湖詩三首，記得一首：“欲得新詩漫獨遊，斜陽半晌又為留。菰浦經雨沙初冷，雁鷺畏人禾未收。山色猶明危塔外，水煙徐起去帆頭。終宵弄月知何處，萬頃汪汪風露秋。”¹³

《日本詩選》選端隆（文仲）詩兩首：

秋晴

天氣乍晴秋正涼、江山樹色敞斜陽。
長虹一半成橋勢、遠水準鋪入鏡光。
適意巖阿唯鳥跡、投身世路各羊腸。
旗亭小酌雖添興、慙愧村村農事忙。

九日同諸君上黑龍山

佳節唯應作客愁、翻從好友酌山樓。
半開菊見前霄雨、已秀禾知闔國秋。
新故情濃堪盡醉、往來途熟約重遊。
小詩吟澁無由謝、慙愧杯盤晚未妝。¹⁴

江村北海《日本詩史》所論及《日本詩選》所選端隆（文仲）這三首詩，從詩題和詩句上可知為詠秋之作。《秋日遊巨椋湖》一首，把斜陽下湖浜沙灘的初冷、月下萬頃湖面的風霜寒露描述得如一幅工筆畫。《秋晴》一首，在秋日斜陽下的天色水光、旗亭酒興、農事繁忙中又曲折蘊藉著“世路羊腸”，耐人尋味。《九日同諸君上黑龍山》一首為重陽佳節之作，在重陽節前的夜雨賞菊及佳節當日新朋故友的一醉方休的“歡喜”中又曲折蘊藉著“客愁”，一正一反，詩意幽深。尤其是端隆（文仲）“善詩”，即詩句“字法句法自然叶規矩”，讀來朗朗上口，餘音繞梁。

“文教與武德並隆”之和平時代的《日本詩選》唯此一家所收詩作有何詩境詩意呢？

《日本詩選》卷之一五言古詩，祇園瑜作《下山逢故夫》：

下山逢故夫

上山采靡蕪、下山逢故夫。
靡蕪尚有香、夫妻情豈無。
枕席成胡越、容顏今已殊。
新人未諳性、好慎奉舅姑。¹⁵

江村北海在詩末評點道：“樸而婉矣、怨而不違 樂府古歌謳妙境。”¹⁶

這首古詩雖抒發的是離異夫妻的悲情，但和平時代的山村庶民的勞作和“性”情及“好慎奉舅姑”即侍奉孝敬家長的傳統美德，如一首田園牧歌，悲中盈喜，讓讀者亦悲亦樂。

日本詩選卷之一五言古詩，梁田邦美《雜詠》二、三、四首：

雜詠二

玉露湛草野、秋花倩絮開。
一夕驚颿至、彩艷委塵埃。
候蟲失庇蔭、麋鹿鳴且哀。

佇立青松下、三嘆賦悲哉。

雜詠三

宿昔如蘭臭、飄零散四陲。
生離猶有合、遊魂去何之。
秋燈風雨夜、往事空復思。
開箱得錦字、清揚宛在茲。
月下沙棠柅、花間金屈卮。
豈無新相識、蒼簪獨自悲。

雜詠四

昔我客濃州、一登養花山。
斷崖數百仞、青壁不可攀。
水簾分兩道、迸落白雲間。
林風散珠玉、濺射洗塵顏。
別來三十秋、膏肓留泉石。
夢從羽人遊、煙霞繞巾舄。
神灑飲椒蘭、頓覺換精魄。
飄然駕蒼虬、天闔違咫尺。¹⁷

雜詠二、三都以秋為背景，前首在“秋花倩粲開”中卻是“彩艷委塵埃”的詩情上的大反轉，“失庇蔭”、“鳴且哀”，不由得詩人“三嘆賦悲哉”；後者在“秋燈風雨夜”中，思問“遊魂去何之”？故友的“錦字”，“月下”“花間”的遊誼，這一切一切的君子之誼，豈是有了“新相識”就能忘懷的一詩人為之而“獨自悲”。雜詠三把和平時代的“君子之誼”美德表現得淋漓盡致。

雜詠四背景是詩人濃州故地重遊，三十年，“養花山”、“斷崖”、“青壁”、“水簾”、“白雲”的景致記憶猶新，但人生境界上卻是道仙般的徹悟：“夢從羽人遊、煙霞繞巾舄。神灑飲椒蘭、頓覺換精魄。飄然駕蒼虬、天闔違咫尺。”人生如夢，“羽人”之“精魄”自由自在。

《日本詩選》卷之一五言古詩，縣孝孺詩二首：

踰碓日嶺

西登碓日嶺、友顧吾孺鄉。
吾孺渺無極、聃樹帶朝陽。
征馬慘不進、行人憂且傷。
躊躇弔古昔、吾孺不可望。

八月十四夜（二首節一）

微微生雲間、眼眼昇中天。
清暉耀萬戶、素影落百川。
樹鹹冒瓊瑤、人俱比神仙。
對此誰不娛、疣疔復為蠲。
瞻望經幾人、輝光無問年。
良遇苦難值、歲華逝不還。
美酒宜忘老、晤言誠可歎。
終宵樂未央、明夜許蟬聯。¹⁸

前首《踰碓日嶺》，江村北海在詩末評點道：“此用日本武尊之語、眷戀東都友社、章短而意長、風流可嘉。”¹⁹把東都友社比喻為“吾孀鄉”²⁰，把和平年間離別東都的情懷力透紙背地抒發了出來。

後首《八月十四夜》，詠唱對象為傳統佳節中秋節前夜。“人俱比神仙”、“終宵樂未央”、“美酒宜忘老”等詩句把和平時代的中秋節氣氛烘托記述得如西方的油畫般逼真可見。

《日本詩選》卷之一五言古詩中，服元喬詩五首，《熙朝詩薈》未見：

人日登臺

城南有高臺、乘春且登臨。
春風吹萬物、光澤動園林。
況逢人日嘉、繁華自可尋。
宮觀何鬱鬱、闌闌麗城陰。
車馬多貴客、歡娛愜賞心。
剪綵競相贈、奇巧直萬金。
顧此應和氣、蕩滌開懷襟。
寄言幽谷鳥、亦應改好音。

答田彥愛二首其一

秋風摧庭樹、白露復為霜。
感此變哀候、中心坐悲傷。
鴻雁碣石來、遠過濱海鄉。
為我傳尺帛、中有相思長。
古人憶在昔、旦夕金門傍。
冠佩何委蛇、司直稱賢良。
不意浮雲變、沒跡天一方。

時物怙春和、夕日同朝陽。
且勉爾遯志、願復愛景光。

奉答越君瑞先生見懷二首

爍爍機中綺、佳人裁為衣。
遺我展殷勤、被服發光輝。
衣上錦繡字、織出以相思。
忽見感君心、恐令傍人知。
不如藏之固、且待歡娛時。

二

昔栽畹中蘭、隨時發芳香。
盛年忽一逝、憔悴徒憂傷。
凜凜歲且除、耿耿恨夜長。
悠悠遠遊子、短褐寒無裳。
思此青雲士、愛慕在景光。
鴻鵠自千裏、逸翮何縱橫。
為我謂鴻鵠、四海誠難忘。

餞別於士茹歸西京（原詩四首 今選其一）

笑言不斯須、曷為復西行。
遊子戀家親、感念發中誠。
俶裝將即路、跪申別離情。
離情各更深、別筵羣友生。
絲竹互且起、中廚酒尚盈。
門有將辭馬、蕭蕭自悲鳴。
合坐慘相顧、慷慨激歌聲。²¹

“人日”這一日本的傳統節俗源自中國，節日為農曆正月初七，同農曆三月三日的上巳、農曆五月五日的端午、農曆七月七日的七夕、農曆九月九日的重陽一起為傳統的五節日，蘊含著深厚的中日傳統文化的內涵。詩人在這首詩裡，描述了人日沐浴著春光登臺攬勝的習俗，謳歌了和平時日的“繁華”與“和氣”。“寄言幽谷鳥、亦應改好音。”詩人期盼幽谷百鳥，都加入到這“好音”的合唱中，展示了和平時代的“歡娛愜賞心”之情懷。

《答田彥愛二首其一》，是一首贈友詩，“時物怙春和”和“且勉爾遯志”兩句為詩眼。冬去春

來，萬物復興，依仗的是和熙的春光，遭不測之變而“沒跡天一方”即丟官失信的友人，且需待“春和”即天時地利人和之時機的到來。“遯志”即遁志，“遯”為中國十三經之首的《易》中六十四卦之三十三卦，“艮下乾上。《象》曰：‘遯亨’，遯而亨也。剛當位而應，與時行也。‘小利貞’，浸而長也。遯之時義大矣哉。《象》曰：‘君子好遯，小人否’也。”²²這首詩，其實是一首人生處世之哲理詩。

《奉答越君瑞先生見懷二首》，其一實為情詩；其二為遊子雖有“鴻鵠”“四海之志”，但卻“憔悴徒憂傷”，詩人把理想與現實之反差，紀實般地書寫了下來。

《餞別於土茹歸西京》為一首送別詩，詩人以“俶裝”、“跪申”、“絲竹”、“中廚酒”、“合坐”、“歌聲”等江戶時代的送別禮儀細節，描寫與抒情結合，使“離情”在特定的江戶和平時代的送別禮儀中呈現了出來，既感人又有風俗志實錄之風格。

《日本詩選》卷之一五言詩，高維馨詩二首：

詠懷

寒暑互代謝、奄忽歲雲除。
凝霜被庭樹、百卉鹹凋枯。
慄冽北風萬、吹我蓬蒿居。
短褐不掩肝、攬帶起踟躕。
浮雲逝不返、頽陽逼桑榆。
人生天地間、少壯在斯須。
朱顏忽已改、玄髮一何疎。
願借黃鵠翅、高飛翔太虛。

早春贈宮子雲

汎汎長流水、白日照江春。
徘徊芳洲上、隨流采白蘋。
馨香可以贈、遠道思佳人。
佳人不可見、惆悵望青天。
關河阻且長、執手將何年。
憂傷使人老、雙涕霑衣巾。²³

江村北海評點道：“子武古詩風韻有餘、但模擬太過、所以為累。”²⁴

的確，高維馨（高野蘭亭，名維馨，字子武，1704-1757）的這兩首詩雖風雅有韻致，但有似曾相識即模擬前人詩句之感。江村北海編《日本詩選》收此二首，而友野霞舟編《熙朝詩薈》卻未收，從江村北海的批評字句上可以說，選入《日本詩選》的詩未必都是上乘之作，也有此可供批評改進的有瑕疵之作。

《日本詩選》卷之一五言古詩，收僧原資詩一首：

擬古

落日下高臺、餘照翳更微。
 江湖漫無際、客心轉淒悲。
 豈曰舟無楫、故鄉不可歸。
 不歸何以爾、中心有所遠。
 木叶蕭蕭下、商颿飄客衣。
 惆悵思所懼、歲晚損容輝。²⁵

江村北海評點道：“萬菴辭藻雋拔、近體故當行矣、若夫古詩則雋語或害古意、此章婉雅可嘉。”²⁶

前述江村北海編《日本詩選》的一個編選思想與方針，就是“精選”。江村北海關於這首《擬古》詩的評語，又證明了這一點。友野霞舟編《熙朝詩薈》中收僧原資73首詩，而《日本詩選》僅收此一首。原因是其他詩均未被江村北海認可，惟有《擬古》一首“婉雅可嘉”，符合入選《日本詩選》的標準。

這首《擬古》的“婉雅”之處在於，寫思鄉卻突出“中心有所遠”，結束詩句“惆悵思所懼、歲晚損容輝。”，“思”與“損”相對，婉雅雋永，耐人深思咀嚼。

《日本詩選》卷之一五言古詩，收字鼎詩一首：

小集得為字

少年執銳志、多病欲何為。
 林業幾榮枯、綠髮漸成絲。
 寧及饑與渴、沉淪愧明時。
 客來歌相和、同調有塤箎。
 塤箎各自奏、囂塵暫相遺。
 羨彼巖穴士、心事夙自知。²⁷

這首詩的骨格是“為”字。詩人敘述了“少年”時的“銳志”與“多病”，後半段寫與客“歌相和”，“同調有塤箎”，即醉心于詩樂，以致互相遺忘了“囂塵”，抒發了和平時代詩樂的魅力和陶冶力。

《日本詩選》卷之一五言古詩，收服天遊詩一首：

春夜宴野氏莊

解道良宴會、幽墅娛性賓。
 蘭燈繼白日、晤言心曲伸。
 相對酌金壘、何辭杯行頻。
 四時相推轂、奄忽復值春。

朱華覆綠水、惠風徐轉蘋。
鴻雁何嗷嗷、求友在何濱。
茲夕知何夕、逢斯賢主人。
勸我以美酒、贈我以奇珍。
奇珍果何物、瓊瑤絕纖塵。²⁸

這首春日夜宴詩，點題在結束兩句：“奇珍果何物、瓊瑤絕纖塵”，即詩友們行酒作詩交流，記述抒發了和平時代的詩友之情和詩文之盛。

《日本詩選》卷之一五言古詩，收秋儀詩三首，其中《九日諸公見過林亭》，友野霞舟編《熙朝詩薈》未見：

九日諸公見過林亭
弱齡戀中林、棲遲杳以深。
白雲來庭際、英英覆鳴琴。
巖壑收陽彩、水木含夕陰。
茲馬集好友、綢繆寄賞心。
芙蓉灼柔翰、薜荔間重襟。
況有芳菊酒、酌言發長吟。
世事勿復道、且坐聽秋禽。²⁹

以九月九日重陽節為背景的詩，是一個古老且富有新意的詩題，這首詠重陽節的詩的場景是山林間，好友會集，鳴琴品芳菊酒，詩興大發而長吟不已。但“世事勿復道”，惟有山林間“秋禽”之音值得傾耳聆聽。詩之和平時代的崇尚自然、琴詩之樂的主題烘然而現。

《日本詩選》卷之一五言古詩，收服元雄詩二首，其中《詠史》一首，友野霞舟編《熙朝詩薈》未見：

詠史
太古濟斯民、神聖降蒼穹。
乘龍翔紫海、正域暘穀東。
四隅三萬裏、車書長一同。
日外臨六合、光自我邦通。
赫赫耶摩都、爰作檀原宮。
皇基何所卜、世祀傳無窮。³⁰

這首《詠史》詩，記述了日本萬世一系的天皇史跡，雖是廣為人知的神話傳說及正史紀實，但這首詩卻有著深刻的時代意義，即後來為江戶後期的詩人、史學家兼政治家賴山陽（1780-1832）在《日本外史》中批判平安時代末以來的武家政治，包括鎌倉、室町以來至江戶的將軍政權，是反國體的體制，不是日本的傳統國體。³¹所謂傳統國體，就是這首《詠史》詩中所詠唱的“皇基何所

卜、世祀傳無窮”，即萬世一系的天皇國體。可以說，這首《詠史》詩是“尊王論，國政回歸皇室”的先聲。

四、結論

江村北海編《日本詩選》（正編十卷）從157部已刊或手稿詩書日記中，精選了元和（1615）至安永2年（1773）間511名詩人的1415首詩作，是江戶時代具有開創意義的詩選集。江村北海著《日本詩史》（明和8年即1771年刊）的詩論精神和詩學理念貫穿於《日本詩選》中，這就是：（1）尊重詩人個性、包容中庸之詩選方針；（2）“字法句法自然叶規矩”即“詞工”詩選方針；（3）詩意“溫藉（蘊藉）”之詩選方針。

可以說，江村北海編《日本詩選》是江戶時代前期150多年間“文教與武德並隆”之和平時代的詩歌精品，是研究江戶時代詩歌發展與詩歌思想精神及社會文化效用的重要文本，也是從詩歌讀解江戶時代元和至安永150多年間社會風貌的心路畫卷，具有獨特的社會文化史料價值。

註

- ¹ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎・松下忠・佐野正巳編《詞華集・日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第67頁
- ² 同注1第65頁
- ³ 江村北海著《日本詩史》，見富士川英郎・松下忠・佐野正巳編《詞華集・日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第28頁
- ⁴ 同注3第40頁
- ⁵ 《訪豐臣長嘯席上賦云》：“君是讓花花讓君，有花此地久留君，入門先問花無恙，莫道先花更後君。”江村北海著《日本詩史》，見富士川英郎・松下忠・佐野正巳編《詞華集・日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第28-29頁
- ⁶ 古文辭學派—受中國明代古文辭學派李攀龍・王世貞的影響，主張用古代中國語讀四書五經等儒學經典，批判宋學・朱子學的主觀性。得意門生有以經學・經濟思想研究著名的太宰春台（1680-1747），有以漢詩文著名的服部南郭（1686-1759）等。
- ⁷ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎・松下忠・佐野正巳編《詞華集・日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第82頁
- ⁸ 曹昇之・歸青點校《東瀛詩選》上冊，中華書局2016年第1版第1頁
- ⁹ 曹昇之・歸青點校《東瀛詩選》上冊，中華書局2016年第1版第1頁
- ¹⁰ 熙朝詩荃刊行會編纂《日本的漢詩人和名詩》第一卷，ゆまに書房1983年第386頁
- ¹¹ 同注10第388頁
- ¹² 江村北海著《授業編》，見《江戶時代庶民文庫》，太空社2015年第222頁

¹³ 同注1第58頁

¹⁴ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第153頁

¹⁵ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第81頁

¹⁶ 同注15第81頁

¹⁷ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第82頁

¹⁸ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第82-83頁

¹⁹ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第82頁

²⁰ “吾孀鄉”這一歷史典故見《日本書紀》卷第七景行天皇四十年是歲：“於是日本武尊曰、蝦夷凶首咸伏其辜。唯信濃國·越國頗未從化、則自甲斐化轉曆武藏·上野、西逮於碓日阪。時日本武尊每有顧弟橘媛之情。故登碓日嶺、而東南望之三歎曰、吾孀者耶。故因號山東諸國曰吾孀國也”。小島憲之·直木孝次郎·西宮一民《日本書紀》①、小學館1994年第378-380頁。

²¹ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第83頁

²² 古籍編輯室編《十三經》，中國國學出版社2007年第2版，第10頁

²³ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第83-84頁

²⁴ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第84頁

²⁵ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第84頁

²⁶ 同注25第84頁

²⁷ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第84頁

²⁸ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第84頁

²⁹ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲古書院1983年第1版第84頁

³⁰ 江村北海編《日本詩選》，見富士川英郎·松下忠·佐野正巳編《詞華集·日本漢詩》第二卷，汲

古書院1983年第1版第84頁

³¹ 參見黒川洋一《關於菅茶山の〈開元琴歌〉》，《懷德》1989年第58巻第21頁

李 均洋（文学研究科 特任教授*，首都師範大学教授 *平成30年5月～7月）

張 錦（文学研究科 比較日本文化学修士課程在学中、2018年10月から）



『日本詩選』編集方針と詩学價值

李 均洋・張 錦

【キーワード】江村北海、日本詩選、編集方針、詩学價值

江村北海編『日本詩選』（正編十卷）は、百五十七部既刊と未刊との詩集や日記などから元和元年（1615）—安永2年（1773）間の511名の詩人、1415首の詩作を収めており、江戸時代での開創的な意義を備える詩選集といってもいい。

江村北海著『日本詩史』（明和8年—1771刊）の詩論精神と詩学理念は、『日本詩選』中に貫かれている。すなわち、(1) 詩人の個性を尊重、包容と中庸との詩選方針。(2) 「字法句法自然ト規矩ニ叶フ」つまり「詞工」（詩法が優れた詩作）という詩選方針。(3) 詩義「温籍」（蘊籍）という詩選方針である。

『日本詩選』は江戸時期前半期約150年間「文教、武徳と並んで隆んに、終に人文の淵藪と成る」平和時代の詩歌精華、江戸時代の詩歌発展と詩歌の思想精神及び社会文化効用の重要なテキストでもあり、詩歌から江戸時代の元和から安永までの約150年間社会状況を読み取る心氣的絵巻でもあり、独特な社会文化の史料価値を持っているのである。